

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南王卑南語】 國中學生組 編號 4 號

tu pauwayan dratu pinutililran kana derderan

asuwa driya, kadri Pinuyumayan na waluwa drekalr(garem i muketrep drekalr). maumau na drekalr i Puyuma na mitrakuban. aw ulraya tu kakuwayanan dra trakubakuban. a trakubakuban i, mikakuwayanan dra tremulag dra lutung. idru i, a parelralrimaw dratu kauwaringetran an muka kimatatengedra dra alra. nantu tratrulag i dinaway dra basikaw. i ludus i, tu pukayay dra kutang. i drunu i, amau lra na derederan na pinutililran.

nantu kinurenangan tremuri putililr kana derederan i, mipauwayan peniya.

ulraya a benulubulu. na benulubulu i, tu sedean.

ulraya a mubirabara. tu kurenangay tu bira kana kawi kana tralun.

ulraya a alibatrubatru. amau na mutrabatrabak. tu kurenangay na ruma aw nantu salretriban.

ulraya a kemutakutang. tu kurenangay tu kutang.

ulraya na putenuk a mubanglranglrawan. tu kurenangay na muwabii na aribanglranglrawan.

ulraya a nilikalikaw. kurenang dratu iguwarurus dra enay mulikalikaw.

ulraya a muliyuliyus. kurenang dratu binesebesan dra bali na bira lra, na raman lra i muliyuliyus.

ulraya a tinudrenadrenan. a drenan i, tu trepa dra mainayan. tu aukayan paalrupa aw kamawanaw kana drenan marukedrang kema.

a asuwa driya, na benulubulu i, tu pubuwaay dratu lubung kana basikaw a pakababulay. garem lra i, tu pubuwaay dra bulenan dra kadupu. adri i, na tatilu na sokka. na mudaway lra i, amau tu derderan kana maradawan nantu tratrulag kana lutung.

an sabusabungan na trakubakuban na maradawan i, tu paalakaw dra rautr dra karuwa druwaya bakasan. tu paladamaw na maranakan dratu pauwayan kana trinuriyan putililr. aw tu paladamaw dra kakudayan tremuri. an piya tremuri i, tu puedaday dra udreudrem. na mudaway lra i, amau na trarubik. na aru uwalapus muisaisatr mutu maradawan i, tremuri lra dratu derderan. kamawan kana trarubik tu puedaday dra udreudrem. aw miderderan lra an mubasibas. muturik masikasik muka i pangayangayawan. pasalaw bulay tu piniderderan kana trakubakuban. palru garem miderderan an mubasibas na trakubakuban kadri Puyuma.

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南王卑南語】 國中學生組 編號 4 號

長竹矛圖紋的意義

早期只有南王部落有青少年會所，青少年有嚴謹的組織、訓練和祭儀。青少年在年祭中有刺猴的習俗，是為了訓練打仗勇氣。

青少年年祭當天，青少年列隊出發往刺猴場，整排長竹矛非常壯觀。

長竹矛以竹製成，尖端插上矛，再刻畫圖紋裝飾。不同的圖紋都有其意義：

有三條橫紋，前後端及圖之間的圖形各是三條橫紋。

有葉子形，葉子形是模仿花草樹木的葉子。

有方形，方形是模仿家屋及獵猴陷阱。

有矛形，矛形是模仿長矛。

有蝴蝶形，蝴蝶形是模仿蝴蝶飛舞的樣子。

有水形，水形模仿水行彎曲。

有風形，風形模仿風車旋轉。

有山形，山形模仿山的高低形狀。

分段節上用竹子的白膜做裝飾，現在用白色宣紙或塑膠繩做裝飾，就是年祭時刺猴所用的長竹矛。

青少年進行訓練後，學長帶著學弟砍竹子，講解圖紋的意義，並指導刻畫塗上黑色顏料，就是花短棒。晉級成為學長也要製作長竹矛。